EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

ZAČASNO
2005/0204(CNS)

28. 3. 2006

*

OSNUTEK POROČILA

o predlogu Odločbe Sveta o vzpostavitvi postopka vzajemnega obveščanja glede ukrepov držav članic na področjih azila in priseljevanja
(KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Patrick Gaubert

PR_CNS_title4am

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja *večina oddanih glasov*
**I	Postopek sodelovanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
**II	Postopek sodelovanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***	Postopek privolitve *absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU*
***I	Postopek soodločanja (prva obravnava) *večina oddanih glasov*
***II	Postopek soodločanja (druga obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča* *absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo skupnega stališča*
***III	Postopek soodločanja (tretja obravnava) *večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila*

(Vrsta postopka temelji na pravni podlagi, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM.....16

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Odločbe Sveta o vzpostavitvi postopka vzajemnega obveščanja glede ukrepov držav članic na področjih azila in priseljevanja
(KOM(2005)0480 – C6-0335/2005 – 2005/0204(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2005)0480)[1],

– ob upoštevanju člena 66 Pogodbe ES,

– ob upoštevanju člena 67 Pogodbe ES, v skladu s katerim ga je Svet uskladil (C6-0335/2005),

– ob upoštevanju člena 51 in člena 41(4) Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0000/2006),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;

2. poziva Komisijo, da ustrezno spremeni predlog, v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;

3. poziva Svet, da obvesti Parlament, če namerava spreminjati besedilo, ki ga je Parlament odobril;

4. zahteva od Sveta, da ponovno preuči, ali je treba predlog Komisije znatno spremeniti;

5. naroči predsedniku, da stališče Parlamenta pošlje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	Predlogi sprememb Parlamenta
	Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 3 a (novo)
	(3a) Ta postopek deluje na dveh ravneh: na eni strani se prek spletnega omrežja uprave držav članic vzajemno obveščajo glede sprejetih ukrepov na nacionalni ravni na področjih azila in priseljevanja; na drugi strani pa se politični organi zavzemajo za redne razprave na evropski ravni na teh področjih;

[1] UL C … /Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

Pomembno je, da se ne vzpostavi le izmenjava podatkov na upravni ravni, ampak tudi razprava na politični ravni.

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava 4

(4) Postopek obveščanja mora temeljiti na solidarnosti, preglednosti in vzajemnem zaupanju.	(4) Postopek obveščanja mora temeljiti na solidarnosti, preglednosti in vzajemnem zaupanju***, mora privesti do pripravljenega pristopa ter uskladiti politiko azila in priseljevanja držav članic***.

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava 4 a (novo)

	(4a) Izvajanje takšnega postopka mora omogočiti poenostavitev, racionalizacijo in združitev obstoječih sistemov, struktur in omrežij na ravni Skupnosti na področjih azila in priseljevanja.

Obrazložitev

Obstaja že veliko število omrežij in prizadevanje novega zakonodajnega instrumenta ni dodati še eno omrežje, ampak bolje uskladiti in racionalizirati tista, ki že obstajajo.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 5

(5) Zaradi učinkovitosti in dostopnosti mora biti spletno omrežje bistven element postopka obveščanja, ki se nanaša na nacionalne ukrepe na *področjih* azila in priseljevanja.	(5) Zaradi učinkovitosti in dostopnosti mora biti spletno omrežje***, ki ga ureja Komisija in mu bo zagotovila varnost in zaupnost,*** bistven element postopka obveščanja, ki se nanaša na nacionalne ukrepe na *področjih* azila in priseljevanja.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 7

(7) Ker države članice ciljev te odločbe, namreč varne izmenjave informacij in	(7) Ker države članice ciljev te odločbe, namreč varne izmenjave informacij***, boljše***

posvetovanja med državami članicami, ne morejo zadovoljivo doseči in jih zaradi učinkov predvidenega ukrepa zato bolje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko ta sprejema ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za dosego navedenih ciljev.	***usklajenosti*** in posvetovanja med državami članicami, ne morejo zadovoljivo doseči in jih zaradi učinkov predvidenega ukrepa zato bolje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko ta sprejema ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za dosego navedenih ciljev.

Predlog spremembe 6
Člen 1

Ta odločba vzpostavlja postopek za vzajemno izmenjavo informacij, ki se nanašajo na nacionalne ukrepe na *področjih* azila in priseljevanja, z uporabo spletnega omrežja ***in hkrati omogoča izmenjavo stališč o takšnih ukrepih***.	Ta odločba vzpostavlja postopek za vzajemno izmenjavo informacij, ki se nanašajo na nacionalne ukrepe na *področjih* azila in priseljevanja, z uporabo spletnega omrežja. ***Ta postopek omogoča pripravo redne izmenjave mnenj o ukrepih, ki imajo lahko pomemben vpliv v več državah članicah ali na ravni Skupnosti, ne le na upravni ampak tudi na politični ravni v okviru Sveta.***

Obrazložitev

Pomembno je, da se ne vzpostavi le izmenjava podatkov na upravni ravni, ampak tudi razprava na politični ravni.

Predlog spremembe 7
Člen 2, odstavek 1

1. Države članice Komisiji in drugim državam članicam sporočijo naslednje ukrepe, ki jih nameravajo sprejeti na *področjih* azila in priseljevanja, kadar bi ti ukrepi lahko imeli vpliv na druge države članice ali na Skupnost kot celoto***:***	1. Države članice Komisiji in drugim državam članicam sporočijo naslednje ukrepe, ki jih nameravajo sprejeti ***ali so jih že sprejele*** na *področjih* azila in priseljevanja, kadar bi ti ukrepi lahko imeli ***pomemben*** vpliv na druge države članice ali na Skupnost kot celoto**.**

Obrazložitev

Te podrobnejše opredelitve so pomembne. Nacionalni ukrep je treba sporočiti vsej Uniji, če so lahko njegove posledice na politiko priseljevanja drugih držav članic pomembne.

Predlog spremembe 8
Člen 2, odstavek 1, alinea 1 a (novo)

Posredovane informacije zadevajo zlasti: zadnje sprejete zakonodaje, zakonodajna besedila, ki se še preučujejo, sprejete odločitve pristojnih upravnih organov, primere sodne prakse.

Obrazložitev

Zaradi poenostavitve in razumljivosti ima ta seznam prednost. Razen tega je možna prilagodljivost rokov, da bi se izognili namernemu posredovanju potrebnih informacij držav članic.

Predlog spremembe 9
Člen 2, odstavek 1, točka a

(a) osnutek zakonodaje, najkasneje takrat, ko je predložena za sprejetje; in	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 10
Člen 2, odstavek 1, točka b

(b) osnutek mednarodnih dogovorov, najkasneje takrat, ko so parafirani.	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 11
Člen 2, odstavek 1 a (novo)

1a Ukrepi v zvezi z zakonitim priseljevanjem, ki imajo lahko pomemben vpliv na druge države članice, se sporočijo najpozneje takrat, ko so predloženi za sprejetje.

Obrazložitev

Pomembne ukrepe v zvezi z zakonitim priseljevanjem, kot so množične zakonske ureditve, je treba sporočiti pred tem ali najpozneje takrat, ko so predloženi za sprejetje, ker imajo lahko neposreden vpliv na politike drugih držav članic.

Predlog spremembe 12
Člen 2, odstavek 2, uvodni del

2. Države članice Komisiji in drugim državam članicam sporočijo:	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 13
Člen 2, odstavek 2, točka a

(a) končna besedila ukrepov iz odstavka 1(a), takrat ko so sprejeta, ali takoj potem;	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 14
Člen 2, odstavek 2, točka b

(b) končna besedila ukrepov iz odstavka 1(b), takrat ko država članica izrazi svojo privolitev, da bo tak ukrep zanjo zavezujoč, ali takoj potem.	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 15
Člen 2, odstavek 3, uvodni del

3. Države članice sporočijo Komisiji in drugim državam članicam naslednje odločitve, kadar domnevajo, da bodo te imele vpliv na druge države članice ali na celotno Skupnost:	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 16
Člen 2, odstavek 3, točka a

(a) pravnomočne odločbe sodišč ali razsodišč, ki uporabljajo ali razlagajo ukrepe nacionalnega prava na področju azila ali priseljevanja, takrat ko so izdane, ali takoj potem; in	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 17
Člen 2, odstavek 3, točka b

(b) upravne odločbe na področjih azila in priseljevanja takrat, ko so sprejete, ali takoj potem.	***Črtano***

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 8.

Predlog spremembe 18
Člen 2, odstavek 4

4. Ukrepi iz odstavkov 1 in 2 ***ter sklepi iz odstavka 3*** se sporočijo Komisiji in drugim državam članicam prek omrežja iz člena 4 („omrežja“).	4. Ukrepi iz odstavkov 1 in 2 se sporočijo Komisiji in drugim državam članicam prek omrežja iz člena 4 („omrežja“).

Obrazložitev

Odstavka 1 in 2 sta bila spremenjena, odstavek 3 pa črtan, med drugim zaradi poenostavitve.

Predlog spremembe 19
Člen 2, odstavek 4 a (novo)

	(4a) Države članice dvakrat na leto predložijo poročilo v svojem uradnem jeziku/svojih uradnih jezikih in v obliki, ki jo je določila Komisija, ki vsebuje razlage in analize zadnjih sprejetih ukrepov na nacionalni ravni. To poročilo je dostopno v spletnem omrežju iz člena 4.

Obrazložitev

To razumljivo in strnjeno poročilo želi razložiti zadnje sprejete odločitve na nacionalni ravni in njihove verjetne vplive na evropski ravni. To bo podlaga za razprave med političnimi organi.

Predlog spremembe 20
Člen 2, odstavek 5

5. Komisija ali država članica lahko *zahtevata* dodatne informacije, ki se nanašajo na določen ukrep ali odločbo, ki *jih* je prek omrežja sporočila druga država članica. V takšnem primeru zadevna *državna* članica pripravi dodatne informacije ***o navedenem ukrepu ali odločbi*** v ***dveh*** tednih po tem, ko je bila zahteva oddana prek omrežja. Dodatne informacije morajo biti prek omrežja dostopne Komisiji in drugim državam članicam.	5. Komisija ali država članica lahko *zahteva* dodatne informacije, ki se nanašajo na ***poročilo ali*** določen ukrep ali odločbo, ki *jo* je prek omrežja sporočila druga država članica. V takšnem primeru zadevna *država* članica pripravi dodatne informacije v ***štirih*** tednih po tem, ko je bila zahteva oddana prek omrežja. Dodatne informacije morajo biti prek omrežja dostopne Komisiji in drugim državam članicam.

Obrazložitev

Rok dveh tednov ni realen in ga države članice ne bodo mogle spoštovati.

Predlog spremembe 21
Člen 2, odstavek 5 a (novo)

(5a) Vsaka država članica in/ali Komisija lahko zahteva informacije o ukrepih, ki jih druga država članica ni predhodno sporočila, če meni, da ti ukrepi lahko vplivajo na lastne migracijske tokove ali Evropsko unijo na splošno.

Obrazložitev

Ta možnost je pomembna in omogoča državam članicam, da medsebojno nadzorujejo objektivno, prostovoljno in učinkovito izmenjavo informacij.

Predlog spremembe 22
Člen 2, odstavek 6

6. Vsaka država članica zagotovi, da je povzetek ***besedila vsakega ukrepa ali odločbe***, ki ga pošlje po spletu, dostopen še v uradnem jeziku Skupnosti, ki ni njen lastni. Povzetek mora vključevati najmanj cilje in področje uporabe ***zadevnega ukrepa*** ali ***odločbe***, ***njegove*** glavne določbe in oceno vpliva, ki bi ***ga*** lahko ***imel*** na druge države članice ali na Skupnost kot celoto.	6. Vsaka država članica zagotovi, da je povzetek ***poročila***, ki ga ***dvakrat na leto*** pošlje po spletu, dostopen še v uradnem jeziku Skupnosti, ki ni njen lastni. Povzetek mora vključevati najmanj cilje in področje uporabe ***ukrepov*** ali ***odločb, sprejetih na področjih azila in priseljevanja***, ***njihove*** glavne določbe in oceno vpliva, ki bi ***jih*** lahko ***imeli*** na druge države članice ali na Skupnost kot celoto.

Obrazložitev

Povzetek strnjenega poročila, ki ga vsakih šest mesecev predložijo države članice, je bolj koristen in razumljiv od povzetka vseh zapletenih sprememb zakonodajnih besedil na ravni 25 držav članic. Torej je bistveno, da se ta povzetek prevede v drug jezik, ki ni jezik zadevne države, ob upoštevanju, da bo Komisija oblikovala strnjen dokument za Svet in EP, preveden v vse jezike (predlog spremembe 22).

Predlog spremembe 23
Člen 4, odstavek 2

2. Komisija je odgovorna za razvoj omrežja in upravljanje z njim, vključno s strukturo vsebine omrežja in z dostopom do omrežja. Omrežje vključuje ustrezne ukrepe za zagotovitev varstva zaupnosti.	2. Komisija je odgovorna za razvoj omrežja in upravljanje z njim, vključno s strukturo vsebine omrežja in z dostopom do omrežja. Omrežje vključuje ustrezne ukrepe za zagotovitev varstva zaupnosti ***vseh ali dela informacij, ki so***

predstavljene.

Predlog spremembe 24
Člen 4, odstavek 3 a (novo)

(3a) V času izvajanju postopka vzajemnega obveščanja države članice predložijo informacije v zvezi s sedanjim stanjem nacionalnih zakonodaj za vzpostavitev osnovne „baze podatkov“.

Obrazložitev

Sedanje stanje zakonodaj vsake države članice na področjih azila in priseljevanja mora biti dostopno v času izvajanja postopka vzajemnega obveščanja. Tako se lahko pozneje sporočene spremembe bolje analizirajo.

Predlog spremembe 25
Člen 4, odstavek 4 a (novo)

(4a) Predvideno je posebno delovanje omrežja, da se državam članicam omogoči predložitev zahtev po posebnih informacijah, naslovljenih na eno ali več držav članic in/ali na Komisijo, na področjih iz te odločbe.

Predlog spremembe 26
Člen 4, odstavek 4 b (novo)

(4b) Predvideno je posebno delovanje omrežja, da se omogoči samodejno spletno prevajanje informacij v vse uradne jezike ali vsaj v najbolj uporabljane jezike, kar bo izboljšalo razumevanje dokumentov.

Obrazložitev

Dostopne informacije morajo biti prevedene v čim več uradnih jezikov, da bi jih lahko brale in razumele vse države. Delovanje samodejnega prevajanja mora v novem omrežju vzpostaviti Komisija.

Predlog spremembe 27
Člen 4, odstavek 5 a (novo)

	(5a) Točka varnega dostopa v omrežje se vzpostavi v Evropskem parlamentu in je na voljo vsem poslancem.

Obrazložitev

Evropski parlament mora, kot sozakonodajalec v zvezi z azilom in delom politike priseljevanja, poslancem zagotoviti dostop do spletnega omrežja.

Predlog spremembe 28
Člen 5, odstavek 1

1. Komisija ***lahko na lastno pobudo ali na zahtevo države članice organizira izmenjavo stališč s strokovnjaki držav članic o določenem predloženem nacionalnem ukrepu iz členov 2 in 3 te odločbe. Država članica, katere ukrep je predmet razprave, je zastopana pri izmenjavi stališč.***	1. Komisija ***dvakrat na leto pripravi splošno poročilo s strnjenimi informacijami iz poročil, ki so jih predložile države članice. Za pripravo tega poročila se lahko Komisija dodatno posvetuje pri državah članicah. To poročilo se posreduje Evropskemu parlamentu in pristojnim organom Sveta, zato da se političnim organom zagotovi podporo za izmenjavo stališč.***

Obrazložitev

Izmenjave mnenj obstajajo že na upravni ravni v številnih strukturah in že vzpostavljenih delovnih skupinah. Bistveno je torej posredovati obstoječe informacije na politično raven. Splošno strnjeno poročilo Komisije bo prevedeno v vse uradne jezike EU pred uvrstitvijo na dnevni red Sveta in posredovanjem EP.

Predlog spremembe 29
Člen 5, odstavek 2

2. Namen izmenjave stališč je določitev zadev skupnega interesa.	***Črtano***

Obrazložitev

Odstavek 2 ne navaja pomembnih in nujnih podrobnosti.

Predlog spremembe 30
Člen 6, odstavek 1

Komisija oceni delovanje sistema ***tri leta*** po začetku veljavnosti te uredbe in potem sistem redno ocenjuje.	Komisija oceni delovanje sistema ***dve leti*** po začetku veljavnosti te uredbe in potem sistem redno ocenjuje.

Obrazložitev

Novi postopek je treba oceniti po dveh letih delovanja. Takšen rok je dovolj dolg za presojo dodatne vrednosti in uporabnosti.

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

I. Okvir:

Luksemburško predsedstvo in komisar Frattini sta 11. februarja 2005 pravosodnim ministrom in ministrom za notranje zadeve poslala pismo o potrebi po vzpostavitvi sistema vzajemnega obveščanja in zgodnjega opozarjanja v Uniji na področjih azila in priseljevanja. Aprila 2005 so na Svetu za pravosodje in notranje zadeve vse države članice pozdravile takšno pobudo in hkrati povabile Komisijo k predložitvi uradnega zakonodajnega predloga.

Ta projekt se je preučevalo in predstavljalo prav v času, ko se je Španija pripravljala na začetek velikega posega množične ureditve. Nekatere države članice so potrdile, po krivici ali po pravici, da niso bile obveščene o tem ukrepu, in so izrazile zaskrbljenost glede posledic te odločitve na svoje migracijske tokove.

Zato da bi se v prihodnosti in za boljše usklajevanje politike azila in priseljevanja 25 držav članic izognili tej vrsti napetosti, je Komisija 11. oktobra 2005 predstavila ta predlog odločbe Sveta.

II. Vsebina predloga Komisije:

Postopek obveščanja temelji na solidarnosti, preglednosti in vzajemnem zaupanju. Vsaka država članica mora drugim državam članicam in Komisiji sporočiti vsa besedila nacionalnih ukrepov, ki jih namerava sprejeti na področjih azila in priseljevanja, kadar bi ti lahko vplivali na drugo državo ali na Evropsko unijo na splošno.

Povzetek vseh besedil je treba predložiti v drugem uradnem jeziku Skupnosti, ki ni uradni jezik zadevne države članice. Vsaka država se svobodno odloča o jeziku, v katerem sestavi povzetek.

Posredovanje informacij poteka z uporabo spletnega omrežja, ki ga ureja Komisija in zanj zagotavlja zaupnost. To vseevropsko tehnično-računalniško okolje omogoča operativno izvajanje telematskega omrežja izmenjave podatkov med evropskimi upravami in je pripravljeno za druge evropske politike.

Razen tega vsaka država članica ali Komisija lahko zahteva dodatne informacije v zvezi s predhodno sporočenim ukrepom po omrežju. Komisija predlaga, da se za odgovor določi rok dveh tednov.

Izmenjave stališč se lahko organizirajo tudi na zahtevo države članice ali Komisije.

III. Splošno stališče poročevalca:

O tem predlogu Komisije se je Evropski parlament posvetoval le enkrat.

Izmenjava informacij zadeva azil, nezakonito in zakonito priseljevanje. Na obeh področjih je Parlament sozakonodajalec. Poročevalec torej ne razume izbire te pravne podlage, zato se je zahtevalo mnenje pravne službe.

V zvezi z vsebino tega predloga se je poročevalec vedno zavzemal za boljše usklajevanje politik azila in priseljevanja v Evropski uniji. Zato je zadovoljen z zamislijo Komisije o predlogu vzpostavitve postopka vzajemnega obveščanja.

Od Amsterdamske pogodbe je bilo sprejetih več ukrepov na področjih azila in priseljevanja na evropski ravni. Kljub temu imajo države članice še vedno pomembne pristojnosti. Njihove različne politike imajo velik vpliv na migracijske tokove drugih držav članic.

Torej je nujno treba čim prej izboljšati usklajevanje nacionalnih politik, okrepiti sodelovanje in vzajemno zaupanje med državami članicami. Države članice se ne morejo več odločati brez obveščanja svojih sosed na Schengenskem območju brez notranjih meja.

Zaradi tega je predlog Komisije pravilen. Vendar poročevalec ocenjuje, da postopku vzajemnega obveščanja primanjkuje politična stopnja.

Komisija predlaga povezavo nacionalnih uprav za izmenjavo informacij o sprejetih ukrepih v vsaki državi. Spletno omrežje bo omogočilo izmenjavo in poenostavilo postopke. Primerno je spomniti, da na področjih azila in priseljevanja na evropski ravni obstajajo številne delovne skupine: na primer CIREFI[1] za nezakonito priseljevanje, EURASIL, Evropska migracijska mreža itd.

Informacije so torej že na voljo na upravni ravni, vendar so preveč razpršene. Novi postopek bo uporaben tudi za svetovno povezavo o azilu in priseljevanju, kar je dobro.

Vendar želi poročevalec storiti še več in predlagati drugo stopnjo, ki je tudi pomembna, za postopek izmenjave informacij: politično raven. Politično dogovarjanje na evropski ravni je bistveno na teh področjih in ga je treba izboljšati. Razprave in debate morajo med odgovornimi politiki potekati redno.

Poročevalec zato predlaga celoten sistem izmenjave informacij na dveh ravneh: najprej na upravni in potem politični.

IV. Konkretni predlogi poročevalca:

– Izmenjava informacij na ravni nacionalnih uprav:

Z novim sistemom države članice Komisiji in drugim državam članicam sporočijo zadnje ukrepe, ki jih sprejmejo na področjih azila in priseljevanja, kadar bi ti ukrepi lahko imeli pomemben vpliv na druge države članice ali na ravni Skupnosti.

Posredovane informacije z uporabo omrežja zadevajo zadnje sprejete zakonodaje, zakonodajna besedila, ki se še preučujejo, in primere sodne prakse (posredovane brez imena zadevnih oseb ali držav). Poročevalec želi poenostaviti preveč podroben seznam, ki ga je predlagala Komisija, ker ocenjuje, da se mu bodo države članice lažje izognile.

[1] CIREFI = Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja.

Ukrepe v zvezi z zakonitim priseljevanjem je treba sporočiti pred tem ali najpozneje takrat, ko so predloženi za sprejetje. Takšna natančnost je nujna, ker imajo ti ukrepi neposreden vpliv na politike priseljevanja drugih držav članic.

Prav tako je pomembno, da vse države zagotovijo v času vzpostavitve novega sistema informacije v zvezi s sedanjim stanjem nacionalnih zakonodaj. Te informacije bodo sestavljale neke vrste „bazo podatkov“.

Razen tega mora Komisija v omrežju vzpostaviti posebno delovanje, ki omogoča samodejno spletno prevajanje informacij v vse uradne jezike ali vsaj v najbolj uporabljane jezike, kar bo izboljšalo razumevanje dokumentov.

Izmenjava informacij mora potekati objektivno in prostovoljno ter temeljiti na podlagi vzajemnega zaupanja. Zato v primeru, če nacionalni ukrep ni bil pravočasno sporočen, druga država članica ali Komisija lahko zahteva informacije o tem ukrepu od zadevne države članice. Poročevalec se je odločil dodati to možnost, zato da se države članice medsebojno nadzorujejo, kadar izmenjava informacij ne poteka pravilno.

– Izmenjava informacij na politični ravni:

Kot dodatek k izmenjavi na upravni ravni poročevalec predlaga, da vsaka država članica dvakrat na leto zagotovi poročilo, ki razlaga in analizira zadnje določbe, sprejete na nacionalni ravni, in njihove verjetne vplive na evropski ravni. To poročilo, dostopno v omrežju, bo dopolnilo spletne podatke in bo podlaga za razprave med političnimi organi. Druge države in Komisija lahko zahtevajo dodatne informacije o tem politično usmerjenem dokumentu. Za posredovanje teh dodatnih informacij je določen rok štirih tednov.

Poročevalec ocenjuje, da je pomembno zagotoviti jasne, berljive in razumljive informacije o sprejetih odločitvah na nacionalni ravni. Poročila o razlagi so bolj primerna za politične razprave kot zakonodajna besedila v prvotni različici, ki so na splošno zapletena.

Komisija tudi pripravi splošni dokument s strnjenimi informacijami iz poročil držav članic. Ta je preveden v vse uradne jezike in uvrščen na dnevni red Sveta kot točka za razpravo. Politični organi bodo tako razpravljali o zadnjih sprejetih ukrepih ali predvidenih v vsaki državi na nacionalni ravni na področjih azila in priseljevanja. Izmenjave stališč na tej ravni so bistvene za izboljšanje usklajevanja politik priseljevanja v Evropi.

Kot pomemben politični dejavnik mora biti Evropski parlament prav tako vključen v ta postopek. Poročevalec zato želi, da je točka za dostop v omrežje dostopna evropskim poslancem. Tako bodo lahko dostopali do „baze podatkov“ in pridobili zadnje informacije o politikah, uvedenih v vsaki državi.